

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 février 2014

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative au droit universel à l'eau

TEXTE ADOPTÉ PAR LA
COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES

Documents précédents:

Doc 53 2642/ (2012/2013):

001: Proposition de résolution de M. Moriau et consorts.
002 à 007: Amendements.
008: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 februari 2014

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over het universele recht op water

TEKST AANGENOMEN DOOR DE
COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETEREKINGEN

Voorgaande documenten:

Doc 53 2642/ (2012/2013):

001: Voorstel van resolutie van de heer Moriau c.s.
002 tot 007: Amendementen.
008: Verslag.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. considérant que l'eau est une denrée indispensable à la vie;

B. vu la Déclaration de Johannesburg sur le développement durable du 4 septembre 2002;

C. vu le document final de la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio+20) qui s'est tenue en juin 2012;

D. vu l'adoption par le Conseil de l'Europe, le 6 mai 1986, d'une Charte européenne de l'eau, qui stipule que "l'eau est un patrimoine commun dont la valeur doit être reconnue de tous";

E. vu l'article 14 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes du 18 décembre 1979;

F. vu l'article 24 de la Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989;

G. vu les Objectifs du Millénaire pour le Développement adoptés lors du Sommet du Millénaire qui s'est déroulé au siège des Nations Unies à New York en septembre 2000 et vu les travaux en cours pour la mise en œuvre d'un nouveau cadre ambitieux et cohérent pour l'après 2015;

H. vu l'interprétation du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels du 19 décembre 1966;

I. vu le caractère non contraignant de l'observation générale n° 15 du Comité des droits économiques, sociaux et culturels des Nations Unies;

J. vu l'article 25 de la Déclaration universelle des droits de l'homme;

K. considérant que l'Assemblée générale des Nations Unies a reconnu, par sa résolution 64/292, adoptée le 28 juillet 2010 par 122 voix et 41 abstentions, le droit à l'eau potable et à l'assainissement comme un droit de l'homme, essentiel à la pleine jouissance du droit à la vie et à l'exercice de tous les droits de l'homme;

L. vu la reconnaissance, par certains États, du droit à l'eau dans leur Constitution nationale;

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. overwegende dat water een levensnoodzakelijke grondstof is;

B. gelet op de Verklaring van Johannesburg over duurzame ontwikkeling van 4 september 2002;

C. gelet op het einddocument van de VN-Conferentie over duurzame ontwikkeling (Rio+20) van juni 2012;

D. gelet op de goedkeuring door de Raad van Europa, op 6 mei 1986, van een Europees Handvest voor het Water, dat stelt dat "iedereen [ervan] moet worden doordrongen dat het water ons aller erfgoed is";

E. gelet op artikel 14 van het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie jegens vrouwen van 18 december 1979;

F. gelet op artikel 24 van het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van 20 november 1989;

G. gelet op de Millenniumdoelen voor Ontwikkeling die werden aangenomen tijdens de "Millenniumtop" op de hoofdzetel van de Verenigde Naties in New York op 8 september 2000, alsook gelet op de aan de gang zijnde werkzaamheden met het oog op de uitwerking van een nieuw ambitieus en coherent kader voor na 2015;

H. gelet op de interpretatie van het Internationaal Verdrag van 19 december 1966 inzake economische, sociale en culturele rechten;

I. gelet op de niet-dwingende aard van algemeen commentaar nr. 15 van het Comité voor economische, sociale en culturele rechten van de Verenigde Naties;

J. gelet op artikel 25 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens;

K. overwegende dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties met haar resolutie 64/292, aangenomen op 28 juli 2010 met 122 stemmen voor en 41 onthoudingen, het recht op drinkwater en de waterzuivering erkend heeft als een mensenrecht dat essentieel is om het volle genot te hebben van het recht op leven en op de uitoefening van alle mensenrechten;

L. gelet op de grondwettelijke erkenning van het recht op water in sommige Staten;

M. considérant l'importance de reconnaître à l'échelle nationale le droit à l'eau et à son assainissement de base;

N. considérant que 2013 était l'année de la coopération internationale dans le domaine de l'eau;

O. considérant qu'au niveau de l'Union européenne, les services d'intérêt général englobent un vaste éventail d'activités, en ce compris l'approvisionnement en eau, et que ceux-ci peuvent être définis comme des services, tant économiques que non économiques, que les autorités publiques classent comme étant d'intérêt général et soumettent à des obligations spécifiques de service public;

P. considérant les conclusions du Conseil de l'Union européenne (UE) sur la diplomatie de l'UE dans le domaine de l'eau du 22 juillet 2013;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. de prendre une position claire et officielle en faveur d'une reconnaissance explicite du droit universel à l'eau et à son assainissement de base à des conditions équitables pour tous et sans discrimination dans l'interprétation de la portée de l'article 25 de la Déclaration universelle des droits de l'homme;

2. de plaider dans les forums internationaux *ad hoc* en faveur d'une reconnaissance explicite du droit universel à l'eau et à son assainissement de base dans l'interprétation de la portée de l'article 25 de la Déclaration universelle des droits de l'Homme;

3. de tenir compte de ce "droit universel à l'eau et à l'assainissement de base" dans le cadre de toutes les décisions belges, européennes et internationales qui pourraient avoir un impact sur ce droit;

4. de veiller à l'élaboration, aux niveaux belge et européen, de politiques d'aide aux pays en développement en matière d'accès libre et non discriminatoire à l'eau et à son assainissement de base;

5. de défendre, au niveau européen, la position selon laquelle l'approvisionnement en eau, la gestion des ressources hydriques et l'assainissement de base continuent d'être considérés comme des biens et services publics mondiaux parmi les services d'intérêt général et continuent, par conséquent, d'être soumis à des

M. gelet op het belang op nationaal vlak het recht op water en op elementaire waterzuivering te erkennen;

N. overwegende dat 2013 het jaar was van de internationale samenwerking inzake water;

O. overwegende dat, op het niveau van de Europese Unie, de diensten van algemeen belang betrekking hebben op een breed scala van activiteiten, waaronder watervoorziening, en dat die omschreven kunnen worden als de economische én niet-economische diensten die de overheid beschouwt als zijnde van algemeen belang en waarvoor zij specifieke openbardienstverplichtingen oplegt;

P. overwegende de conclusies van de Raad van de Europese Unie (EU) over de waterdiplomatie van de EU van 22 juli 2013;

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. duidelijk en officieel stelling te nemen ten gunste van de uitdrukkelijke erkenning van het universele recht op water en elementaire waterzuivering tegen billijke voorwaarden voor iedereen en zonder discriminerend onderscheid, volgens de interpretatie die wordt gegeven aan de draagwijdte van artikel 25 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens;

2. op de voor deze aangelegenheid relevante internationale fora te pleiten voor de uitdrukkelijke erkenning van het universele recht op water en elementaire waterzuivering, volgens de interpretatie die wordt gegeven aan de draagwijdte van artikel 25 van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens;

3. met dat "universeel recht op water en op elementaire waterzuivering" rekening te houden bij alle Belgische, Europese en internationale beslissingen die op dat recht een invloed zouden kunnen hebben;

4. er op Belgisch en Europees vlak op toe te zien dat ten behoeve van de ontwikkelingslanden steunmaatregelen worden uitgewerkt in verband met vrije en niet-discriminerende toegang tot water en elementaire waterzuivering;

5. op Europees niveau het standpunt te verdedigen dat watervoorziening, beheer van de watervoorraden en elementaire waterzuivering verder worden beschouwd als globale openbare goederen en diensten die deel uitmaken van de diensten van algemeen belang en dat dienaangaande bijgevolg specifieke openbardienst-

obligations spécifiques de service public, notamment en matière de libéralisation;

6. de favoriser, dans le cadre de toutes les décisions belges, européennes et internationales, la participation des populations locales à la gestion des ressources d'eau potable et à la réduction de la pollution de l'eau;

7. de faire en sorte que les Objectifs de développement durable issus du document final de la Conférence des Nations Unies sur le développement durable (Rio+20) intègrent le droit universel à l'eau et à l'assainissement de base.

verplichtingen, met name inzake liberalisering, van toepassing blijven;

6. in het kader van alle Belgische, Europese en internationale beslissingen de participatie van de lokale bevolkingen in het beheer van de drinkwaterbronnen en in de terugdringing van de watervervuiling te bevorderen;

7. ervoor te zorgen dat het universeel recht op water en op elementaire waterzuivering wordt opgenomen in de Duurzame Ontwikkelingsdoelstellingen die voortvloeien uit het einddocument van de VN-Conferentie over duurzame ontwikkeling (Rio+20).